

## PRANEŠIMAS APIE DUOMEN APSAUG

Tai bendrasis pareiškimas dėl privatumo tvarkant asmens duomenis, susijusius su skyrimo procedur administravimu viešųjų pirkimų, dotacijų ir ekspert atrankos klausimais ir su (viešojo pirkimo ir ekspert) sutarčių vykdymo ir susitarimų (dėl dotacijų) gyvendinimo administravimu.

**Duomen tvarkymo operacija:** administruoti skyrimo procedūras, susijusias su viešaisiais pirkimais, dotacijomis ir ekspert atranka, ir administruoti (viešojo pirkimo ir ekspert) sutarčių vykdym ir susitarimų (dėl dotacijų) gyvendinimą.

**Duomen valdytojas:** Europos Parlamentas, konkrečiau – subjektas, nurodytas Oficialiajame leidinyje paskelbtame skelbime, kvietime dalyvauti viešojo pirkimo procedūroje arba kvietime teikti pasiūlymus, susijusius su skyrimo procedūra, sutartimi ar susitarimu.

### Turinys

1. vadas
2. Duomen tvarkymo tikslas
3. Kokių teisiniu (-iais) pagrindų (-iais) vadovaujamesi tvarkant Jūsų asmens duomenis?
4. Kokie asmens duomenys renkami ir toliau tvarkomi?
5. Kiek laiko saugomi Jūsų asmens duomenys?
6. Kaip saugomi Jūsų asmens duomenys?
7. Kas gali susipažinti su Jūsų asmens duomenimis ir kam jie atskleidžiami?
8. Kokios yra Jūsų teisės ir kaip jomis galite pasinaudoti?
9. Kontaktinė informacija
10. Kur galima rasti išsamesnę informaciją?

### 1. vadas

Europos Parlamentas yrasipareigojęs saugoti Jūsų asmens duomenis ir gerbti Jūsų privatumą. Jūsų asmens duomenys tvarkomi pagal 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo.

Šiame pareiškime dėl privatumo paaiškinamos Jūsų asmens duomenų tvarkymo priežastys, kaip renkami ir tvarkomi visi pateikti asmens duomenys ir kaip užtikrinama jų apsauga, kaip ta informacija naudojama ir kokiomis su Jūsų asmens duomenimis susijusiomis teisėmis galite naudotis. Jame taip pat pateikiami atsakingo duomenų valdytojo, kur galite kreiptis, kad pasinaudotum te savo teisėmis, duomenų apsaugos pareigūno ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno kontaktiniai duomenys.

Šis pareiškimas dėl privatumo yra susijęs su toliau aprašoma Parlamento vykdoma duomenų tvarkymo operacija „administruoti skyrimo procedūras, susijusias su viešaisiais pirkimais, dotacijomis ir ekspert atranka, ir administruoti (viešojo pirkimo ir ekspert) sutarčių vykdym ir susitarimų (dėl dotacijų) gyvendinimą“.

### 2. Duomen tvarkymo tikslas

Europos Parlamentas turi tvarkyti asmens duomenis, kai administruoja skyrimo proceduras (viešieji pirkimai, dotacijos, ekspertai) ir (viešojo pirkimo, ekspert ) sutarčių vykdym ir per proceduras sudaryt susitarim (d l dotacij ) gyvendinim . Už šias duomen tvarkymo operacijas, susijusias su asmens duomen rinkimu ir tvarkymu, kaip duomen valdytojas atsako Europos Parlamentas.

Duomen subjektas privalo pateikti asmens duomenis, kad gal t dalyvauti atitinkamoje proced roje (Reglamento (ES) 2018/1725 15 straipsnio 2 dalies e punktas).

J s asmens duomenys nebus naudojami jokiam automatizuotam sprendim pri imui, skaitant profiliavim .

Jei esate išor s duomen subjektas, Parlamentui gavus iš J s informacij , susijusi su skyrimo proced ra, sutartimi ar susitarimu (pvz., paraiškos dokument , pranešim ), Parlamento tarnybos gali rinkti ir tvarkyti asmens duomenis proced ros, sutarties ar susitarimo administravimo tikslais.

Jei esate vidaus duomen subjektas, Parlamento tarnybos gali rinkti ir tvarkyti asmens duomenis, kai J s naudojate institucijos sistemos „eSubmission“ IT priemonės, kurios padeda administruoti skyrimo proceduras, (viešojo pirkimo, ekspert ) sutarčių vykdym ir susitarim (d l dotacij ) gyvendinim .

### **3. Kokiu teisiniu (-iais) pagrindu (-iais) vadovaujamesi tvarkant J s asmens duomenis?**

Asmens duomen tvarkymo operacijos, susijusios su viešaisiais pirkimais, dotacijomis, ekspert atranka ir sutarčių vykdymu bei susitarim gyvendinimu, yra b tinos ir teis tos pagal Reglamento (ES) 5 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktus:

- ) tvarkyti duomenis b tina siekiant atlikti užduot , vykdom viešojo intereso labai arba vykdam S jungos institucijai ar organui pavestus viešosios valdžios galiojimus;
- ) tvarkyti duomenis b tina, kad b t vykdyta duomen valdytojui taikoma teisin prievol ;
- ) tvarkyti duomenis b tina siekiant vykdyti sutart , kurios šalis yra duomen subjektas, arba siekiant imtis veism duomen subjekto prašymu prieš sudarant sutart .

Asmens duomen tvarkymo teisinis pagrindas yra Finansinis reglamentas<sup>1</sup>, ypa :

- ) 33 ir 36 straipsniai d l patikimo finans valdymo principo ir veiklos rezultat ,
- ) 160–179 straipsniai d l vieš j pirkim proced r ,
- ) 180–200 straipsniai d l dotacij paraišk ,
- ) 237–238 straipsniai d l ekspert atrankos.

### **4. Kokie asmens duomenys renkami ir toliau tvarkomi?**

Išor s duomen subjektai pateikia asmens duomenis, kai jie:

- ) dalyvauja skyrimo proced roje, susijusioje su viešaisiais pirkimais, dotacijomis arba ekspert atranka, ir
- ) vykdo (viešojo pirkimo, ekspert ) sutart arba gyvendina jiems skirt susitarim (d l dotacijos).

<sup>1</sup> 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 d l S jungos bendrajam biudžetui taikom finansini taisykli (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

Vidaus duomen subjektai pateikia asmens duomenis, kai jie:

- ) administruoja skyrimo procedūrą, susijusią su viešaisiais pirkimais, dotacijomis arba ekspert atranka;
- ) administruoja (viešojo pirkimo, ekspert ) sutarties vykdym arba susitarimo (d l dotacijos) gyvendinim ;
- ) pl toja ir priži ri institucijos sistemos „eSubmission“ IT priemones, naudojamas siekiant min t tiksl , ir teikia pagalb jas naudojant, ir
- ) naudoja institucijos sistemos „eProcurement“ IT priemones pirkimo pagal vieš j pirkim procedūras ar sutart tikslais arba vykdant steb jimo, audito ar tikrinimo užduotis pagal Europos S jungos teis .

### Asmens duomen kategorijos

Priklausomai nuo to, ar duomen subjektas yra išor s subjektas ar Parlamento vidaus subjektas, gali b ti tvarkomi vair s duomenys, tarp j :

išor s duomen subjektas:

- ) tapatyb s nustatymo duomenys: vardas, pavard , paso numeris, asmens kodas, IP adresas; pareigos;
- ) kontaktiniai duomenys (e. pašto adresas, tarnybinis telefono numeris, mobiliojo telefono numeris, fakso numeris, pašto adresas, mon s pavadinimas ir skyrius, gyvenamoji šalis, interneto adresas);
- ) pažymos apie sumok tas socialinio draudimo mokas ir mokes ius, teistumo (neteistumo) pažymos;
- ) finansiniai duomenys: duomenys apie banko s skait (IBAN ir BIC kodai), PVM mok tojo kodas;
- ) informacija atrankos kriterijams arba tinkamumo kriterijams vertinti: ekspertin s žinios, techniniai g džiai ir kalb mok jimas, išsilavinimas, profesin patirtis, skaitant informacij apie esam ir ankstesn darb ;
- ) garb s pareiškimas arba lygiavertis pareiškimas d l draudimo dalyvauti proced roje kriterij , atrankos kriterij ir (arba) tinkamumo kriterij ;
- ) su sistema susij duomenys: Europos Komisijos tapatumo nustatymo sistemos („EU Login“) naudotojo vardas ir slaptažodis (saugomi tik sistemoje „EU Login“), saugumo duomenys ir (arba) žurnalo failai (audito sekos atveju).

vidaus duomen subjektas:

- ) tapatyb s nustatymo duomenys: vardas, pavard , e. pašto adresas, IP adresas;
- ) administraciniai duomenys: subjektas, direktoratas, skyrius ir kt.;
- ) proced riniai duomenys; perkan ioji organizacija;
- ) užduotys ir vaidmuo;
- ) su sistema susij duomenys: Europos Komisijos tapatumo nustatymo sistemos („EU Login“) naudotojo vardas ir slaptažodis (saugomi tik sistemoje „EU Login“), saugumo duomenys ir (arba) žurnalo failai (audito sekos atveju).

### 5. Kiek laiko saugomi J s duomenys?

J s asmens duomenys saugomi penkerius metus nuo tos dienos, kai Europos Parlamentas patvirtina, kad finansini met , su kuriais susij dokumentai, biudžetas yra vykdytas. Pasibaigus šiam duomen saugojimo laikotarpiui asmens duomenys ištrinami. Asmens duomenys gali b ti naudojami statistikos tikslais; tokiu atveju jie visiškai nuasmeninami.

Nepaisant pirmiau nurodyto saugojimo laikotarpio, reikėtų pažymėti, kad:

- ) pagal bendrą dokument tvarkymo institucijoje praktik Europos Parlamento administruojama byla, kuri yra susijusi su skyrimo procedūra, sutartimi ar susitarimu ir kurioje yra duomenys, baigiantis saugojimo laikotarpiui gali būti atrinkta, todėl kai kurie duomenys gali būti pateikti saugoti Parlamento istoriniame archyve;
- ) bet koks duomenys saugojimo laikotarpis gali būti laikinai pratęsiamas, jei pagal Europos Sąjungos teisės atliekamos stebėjimo, audito ar tikrinimo užduotys (pvz., vidaus auditas, Finansinio reglamento 93 straipsnyje nurodyta finansinių pažeidimų komisija ir Finansinio reglamento 143 straipsnyje nurodyta draudimo dalyvauti procedūroje komisija, Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF)), ir
- ) visi veiksmai, kuriuos per sistemą „EU login“ prisijungę duomenys subjektai atliko institucijos sistemos „eSubmission“ IT priemone, yra registruojami netaikant nustatyto saugojimo laikotarpio, kad būtų galima atlikti paiešką finansiniais, sutarčių ir apskaitos klausimais, taip pat audito sekos tikslais.

## 6. Kaip saugomi Jūsų asmens duomenys?

Jei duomenys yra elektroniniai, jie saugomi Europos Parlamento serveriuose. Saugumo reikalavimais užtikrinama, kad tik galiojantys asmenys turėtų prieigą prie duomenų, saugomų duomenų tvarkymo operacijų vykdymo tikslais.

Jei duomenys yra popieriniuose dokumentuose, jie saugomi Europos Parlamento kompetentingose tarnybų patalpose. Patekimui šias patalpas ir patalpose taikoma kontrolė.

## 7. Kas gali susipažinti su Jūsų duomenimis ir kam jie atskleidžiami?

Pirmiau nurodytais tikslais teisės susipažinti su Jūsų asmens duomenimis turi šie asmenys (neapribojant galimybių juos perduoti staigoms, kurioms pagal Europos Sąjungos teisę pavesta vykdyti stebėjimo ar tikrinimo užduotis):

- ) Parlamento darbuotojai, o tarpinstituciniuose procedūrose atveju – ir kitose susijusiose institucijose, agentūrose ir staigose darbuotojai, išoriniai ekspertai ir sutartininkai, kurie dirba Parlamente, šiais tikslais:
  - 1) administruoti skyrimo procedūras, susijusias su viešaisiais pirkimais, dotacijomis ir ekspert atranka;
  - 2) administruoti (viešojo pirkimo ir ekspertų) sutarčių vykdymą ir susitarimų dėl dotacijų gyvendinimą;
  - 3) plėtoti ir prižiūrėti institucijos sistemos „eSubmission“ IT priemones ir teikti pagalbą jas naudojant;
- ) pagal viešųjų pirkimų procedūras skirtose sutarčių atveju – Parlamento darbuotojai, kurie gali naudoti sutarties arba sutartimi susijusią informaciją (išskyrus asmens duomenis) tik būsimam viešųjų pirkimų procedūrai tikslais;
- ) staigos, kurioms pagal Europos Sąjungos teisę pavesta atlikti stebėjimo, audito ar tikrinimo užduotis;
- ) asmenys, gaunantys tiekjamą (rangovą, paslaugų teikimą) ar paramos gavėjų duomenis, kurie pagal Finansinio reglamentą, ypač 38 straipsnio 2 dalį ir 163 straipsnį, skelbiami viešai. Duomenys skelbiami atitinkamoje Europos Parlamento interneto svetainėje. Daugiau informacijos apie šio registro pildymą galima rasti [Duomenų apsaugos pareigų tvarkomame registre](#).

Atlikdami finans vidaus kontrolę, asmens duomenį gav jai gali palyginti duomenis su informacija, prieinama viešuosiuose šaltiniuose, skaitant socialinius tinklus.

## 8. Kokios yra Jūsų teisės ir kaip jomis galite pasinaudoti?

Jūs, kaip duomenų subjektas, turite specialias teises, nustatytas Reglamento III skyriuje (ES) 2016/679 (14–25 straipsniuose), visų pirma teisę susipažinti su savo duomenimis, teisę reikalauti ištaisyti arba ištrinti duomenis ir teisę apriboti savo duomenų tvarkymą.

Turite teisę dėl Jūsų konkrečių atvejų susijusių priežasčių nesutikti, kad Jūsų asmens duomenys būtų tvarkomi, kai toks duomenų tvarkymas vykdomas teisėtai.

Ypatingas dėmesys atkreipiamas prašymo reikalauti ištrinti duomenis pasekmes, nes dėl to gali pasikeisti konkurso sąlygos ir dalyvis gali būti pašalintas pagal Finansinio reglamento 151 ir 141 straipsnius.

Jūs galite pasinaudoti savo teisėmis, kreipdamiesi duomenų valdytoją arba, kilus konfliktui, duomenų apsaugos pareigūnui. Jei būtina, Jūs taip pat galite kreiptis Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui. Jūsų kontaktiniai duomenys pateikiami 9 punkte.

## 9. Kontaktinė informacija

### – Duomenų valdytojas

Jei norėtumėte pasinaudoti savo teisėmis pagal Reglamentą (ES) 2018/1725 arba jei turite pastabą, klausimą ar nuogstavimą, arba jei norėtumėte pateikti skundą dėl Jūsų asmens duomenų rinkimo ir naudojimo, patariame kreiptis duomenų valdytoją, pasinaudojant, pavyzdžiui, pranešime *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, kvietime dalyvauti konkurse arba kvietime teikti pasiūlymus, susijusiuose su skyrimo procedūra, sutartimi ar susitarimu, nurodyta kontaktine informacija ir aiškiai išdėstant savo prašymą.

### – Europos Parlamento duomenų apsaugos pareigūnas

Jei kiltų klausimų dėl asmens duomenų tvarkymo, duomenų subjektai gali kreiptis duomenų valdytoją. Klausimais, susijusiais su Jūsų asmens duomenų tvarkymu pagal Reglamentą (ES) 2018/1725, Jūs taip pat galite kreiptis Europos Parlamento duomenų apsaugos pareigūnui šiuo adresu: European Parliament, ADENAUER 06A001, Plateau du Kirchberg, L-2929 Luxembourg, tel. +352 4300 23595, e. paštas: [data-protection@ep.europa.eu](mailto:data-protection@ep.europa.eu).

### – Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas

Jei manote, kad duomenų valdytojų tvarkant Jūsų asmens duomenis buvo pažeistos Jūsų teisės pagal Reglamentą (ES) 2018/1725, turite teisę kreiptis [Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui](#) (t. y. galite pateikti skundą) šiuo adresu: Rue Wiertz 60, B-1047 Brussels, tel. +32 2 2831900, e. paštas: [edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu).